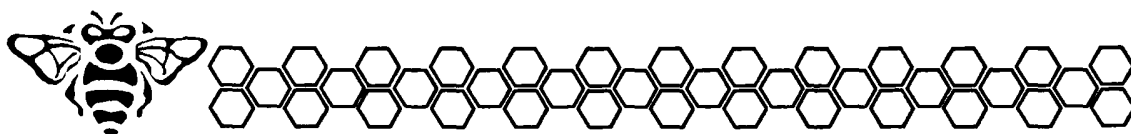


STUDIA PHILOLOGICA



Н. А. КОЖЕВНИКОВА, Э. Ю. ПЕТРОВА

МАТЕРИАЛЫ К СЛОВАРЮ
МЕТАФОР И СРАВНЕНИЙ
РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
XIX–XX вв.

ВЫПУСК 1: «ПТИЦЫ»

Ответственные редакторы
М. Л. Гаспаров, В. П. Григорьев



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва
2000

**ББК 81.2Рус-4
К 58**

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 99-04-16159

Кожевникова Н. А., Петрова З. Ю.

К 58 Материалы к словарю метафор и сравнений русской литературы XIX–XX вв. Вып. 1: «Птицы» / Отв. ред. М. Л. Гаспаров, В. П. Григорьев. – М.: Языки русской культуры, 2000. – 480 с. – (Studia philologica).

ISBN 5-7859-0158-7

Словарь основывается на двух принципах – идеографическом и диахроническом. Он показывает систему образных средств русской литературы в ее связи с поэтической картиной мира и эволюцию этой системы. В первом выпуске словаря представлен семантический фрагмент этой системы – «Птицы», один из наиболее активных и значительных в литературе. Работа состоит из трех частей. В первой части в идеографическом порядке располагаются метафоры и сравнения, в которых различные реалии (человек, душа, мысль, слово, время, свет, огонь, ветер и т. д.) сравниваются с птицами. Во второй части (значительно меньшей по объему) представлены метафоры и сравнения, в которых, наоборот, птицы сравниваются с другими реалиями. В третьей части собраны тропы с образами сравнения крылья и перья (и их дериватами).

Словарь может быть полезен для различных исследований по теории и истории языка художественной литературы, в практике вузовского и школьного преподавания. Он представляет интерес и для самого широкого круга читателей, интересующихся образными средствами русского языка и литературы.

ББК 81.2Рус-4

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© Н. А. Кожевникова, З. Ю. Петрова, 2000

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	13
ЧАСТЬ I. «ПТИЦЫ» КАК ОБРАЗ СРАВНЕНИЯ	
ЧЕЛОВЕК	23
Человек как птица	23
Поэт — птица	113
Совокупности людей — птицы	119
Совокупности людей подобны совокупностям птиц	120
Жилище человека подобно месту, где живут птицы	122
Жизнь, смерть, возраст человека; судьба, различные жизненные обстоятельства	124
Здоровье, болезни	130
Физические свойства и состояния	131
Душа, сердце	131
Дух	143
Интеллект	144
Чувства	155
Свойства характера	165
Категории духовного мира человека, мораль, воля	165
Части тела человека	166
Язык, речь	178
Слово	178
Части слова	181
Высказывание	181
Язык	182
Весть, известие, новость, молва, слухи и т.п.	182
Словесное искусство	183
Знаки, изображения	189
Общие категории	189
Различные проявления общественной жизни человека	190
Город, населенный пункт	191
Страна	194
ВРЕМЯ	196
ОКРУЖАЮЩИЙ МИР	201
Мир, вселенная	201
Воздух, небо	202
Физические явления, ощущаемые человеком	202
Свет и цвет (зрительное впечатление)	202
Свет в природе	204

Светила	208
Части суток	214
Времена года	217
Месяцы	218
Искусственный свет	218
Предметы — источники света	219
Огонь	220
Звук	222
Звуки человеческой речи	223
Звуки музыки	226
Другие звуки	227
Источники звуков — природные реалии	229
Источники звуков — предметы	231
Музыкальные инструменты	231
Другие предметы	233
Запах	236
Атмосферные явления	236
Ветер, буря, непогода, гроза, тайфун	236
Метель, выюга, снег	238
Дождь	241
Облака, тучи	242
Туман	245
Вода	246
Рельеф	248
Льдины, горы, камни	248
Дорога, поле	249
Впадины, ущелья	250
Растения	250
Цветы	250
Цветы на деревьях	251
Трава	251
Деревья	252
Части деревьев	253
Лес	254
Злаки	254
Плоды	255
Звери	255
Рыбы	258
Змеи	259
Насекомые	259
Птицы	259
Сверхъестественные существа	260
Предметы, сделанные руками человека	264
Средства передвижения	264
Корабли	264
Конные средства передвижения	271
Самолеты	272
Поезда	274
Автомобили, машины	275

Другие средства передвижения	276
Строения	276
Здания	276
Части зданий	279
Другие сооружения и их части	281
Одежда, головные уборы, обувь; флаги, другие изделия из ткани, ко- жи, меха, картона	282
Одежда	282
Платки, шали, шарфы	283
Детали одежды, головных уборов	284
Шапки и пр.	285
Обувь	286
Флаги	286
Другие изделия из ткани и подобных материалов	287
Ткань	288
Деньги, акции	288
Печатная продукция, бумага	289
Оружие	290
Посуда	293
Еда	294
Предметы домашнего обихода	294
Музыкальные инструменты	296
Инструменты	296
Орудия письма	296
Другие предметы	297
Вещества	298

ЧАСТЬ II. «ПТИЦЫ» КАК ПРЕДМЕТ СРАВНЕНИЯ

ЧЕЛОВЕК	301
Птица как человек	301
Обозначения людей	301
Действия и характеристики людей	317
Пение, музыка	317
Разговоры, язык, слова	319
Говорить, кричать, щебетать что-л.	322
Грустить, ныть, стонать, плакать, рыдать	322
Хохотать, смеяться, улыбаться	323
Кричать, выражая какое-л. чувство	324
Молитва	324
Гадание	324
Счет	324
Любовные отношения, свадьба	324
Другие действия людей	325
Хоровод, балет, танец	326
Совокупности птиц подобны совокупностям людей	326
Оперение птицы подобно одежде, головным уборам, обуви человека . .	328
Одежда	328
Детали одежды, украшения	329

Головные уборы	329
Обувь	330
Жилища птиц подобны жилищам человека	330
Свойства людей	330
Жизнь, судьба; вечность	330
Душа, мысли, чувства	330
Части тела человека	331
Язык, речь	332
Знаки, изображения	332
ОКРУЖАЮЩИЙ МИР	334
Звук	334
Звуки птиц подобны звукам музыкальных инструментов и — метоними- чески — птицы подобны музыкальным инструментам; птицы, играющие на музыкальных инструментах	334
Звуки птиц подобны другим звукам	338
Свет	341
Свет в природе: молния, заря, зарница, луч	341
Светила: звезды, месяц	342
Искусственный свет	343
Огонь	343
Звуки птиц подобны свету	343
Атмосферные явления	344
Снег, град, дождь	344
Облако, туча	347
Туман	347
Дым, гарь	348
Ветер	348
Вода	348
Камни	349
Материалы	350
Песок	350
Острова	350
Растения	350
Звери	352
Насекомые	353
Змеи	354
Рыбы	354
Птицы	355
Сверхъестественные существа	355
Предметы	356
Стрелы, пули, ядра	356
Корабли	358
Самолеты, ракеты	359
Изваяния, статуи, памятники	359
Изделия из тканей, нитей	360
Платки, куски ткани, одежда	360
Сеть	361
Знамена	361
Паруса	361

Нити, ленты	362
Пряжа, вата	362
Пух	362
Бумага	362
Еда	363
Предметы домашнего обихода	363
Ком, комок	365
Другие предметы	365
ЧАСТИ ТЕЛА ПТИЦ	366
Части тела человека	366
Предметы	366
Материалы	367
Окружающий мир, природа	368
Отвлеченные понятия	368
ГНЕЗДА	369
СЛЕДЫ	369
 ЧАСТЬ III. «КРЫЛЬЯ», «ПЕРЬЯ» КАК ОБРАЗ СРАВНЕНИЯ	
III.1. КРЫЛЬЯ	373
ЧЕЛОВЕК	373
Жизнь, смерть, юность, молодость, судьба, различные жизненные обстоя- тельства	377
Здоровье, болезни, физические состояния	381
Душа, сердце	382
Дух	384
Интеллект	385
Чувства	392
Вера, мораль, воля	396
Части тела человека — крылья	397
Язык, речь	401
Общие категории	403
Различные проявления общественной жизни человека	404
Город, страна	404
ВРЕМЯ	405
ОКРУЖАЮЩИЙ МИР	408
Свет и цвет (зрительное впечатление)	408
Свет в природе	409
Времена суток	411
Времена года, месяцы	413
Светила	414
Искусственный свет	414
Огонь	415
Дым	415
Звук	416
Запах	418
Атмосферные явления	418
Вода	423

Земля, рельеф	424
Растения	424
Цветы	424
Деревья	425
Трава	425
Звери, рыбы	425
Предметы, сделанные руками человека	426
Средства передвижения	426
Корабли	426
Конные средства передвижения	429
Машины	429
Строения	429
Части строений — крылья	429
Крылья у строений	430
Изделия из тканей, нитей, одежда	430
Одежда	430
Детали одежды: воротники, ленты, банты и пр.	432
Платки, шали	432
Знамена, флаги	433
Другие изделия из ткани	433
Ткань	434
Изделия из бумаги или ткани	434
Печатная продукция	434
Оружие	434
Предметы домашнего обихода	435
Другие предметы	435
III.2. ПЕРЬЯ	435
ЧЕЛОВЕК	435
Внутренний мир человека	436
Части тела	436
Жизненные обстоятельства	436
Язык	436
ВРЕМЯ	437
ОКРУЖАЮЩИЙ МИР	437
Свет	437
Огонь, дым	438
Атмосферные явления	438
Вода	439
Растения	439
Предметы	440
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ОБРАЗОВ СРАВНЕНИЯ К ЧАСТИ I	441
АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ПРЕДМЕТОВ СРАВНЕНИЯ К ЧАСТИ I . .	448